

PLAZA NEWSLETTER(2025年11月号)

今年の夏もとても暑かったですね。10月に入り過ごしやすい時期にはなりましたが、日中と朝晩で寒暖差がありますので、体調管理には気を付けてください。また、今年は例年より早く9月頃から「インフルエンザ」が流行っているそうです。夏の暑さからくる抵抗力が落ちていたり、一日中エアコンを使うことで空気が乾燥していることが理由としてあるそうです。定期的な換気やこれまでのような手洗い・うがい・マスク着用といった基本的な感染対策をするようにしましょう！また、インフルエンザのワクチン接種を受けることで、感染や重症化の予防につながります。

プラザに相談があった内容を一部紹介します。9月は47件の相談がありました。

※Qは相談者からの質問、Aはプラザからの回答です。相談内容で個人が特定されないよう一部内容を編集しています。

Q：家族滞在の在留資格です。妊娠しており病院から持病により胎児死亡のリスクがあるため出産までアルバイトの仕事をしばらく休むように言われました。雇用主に説明をし休職したいことを伝え、診断書も提出しましたが解雇されました。この対応に問題ないかを相談したいです。

また、4才の子どもが保育園に通っていますが、継続させるには両親の就労が条件のため雇用先から休業証明書が必要になるためとても困っています。

A：この場合の解雇については問題になる可能性があります。熊本労働基準監督署に相談されることをおすすめします。また、通訳が必要な場合は事前に予約が必要です。熊本総合労働相談コーナー(096-206-9829)に電話をしてください。弁護士への相談については、プラザで「無料法律相談」を毎月第3土曜日に開催しています。※事前予約が必要です。

子どもの保育園については、保護者が療養する必要があり、病院からその理由が書かれた診断書を提出すると、働いていなくても保育園に預けることができます。また、出産予定月とその前後2か月の計5か月間は「妊娠・出産」で保育を必要とする理由として認められるため預けることができます。

Q：外国人です。運転免許の切り替えをしたいです。どのような書類が必要か教えてください。

A：共通して必要な書類は①有効な外国の運転免許証②外国免許証の日本語翻訳文(指定された機関が翻訳したものに限り※指定機関は下記QRコード(熊本県警察HP)から確認してください)③日本の運転免許証(有効・失効に関わらず持っている人)④本籍地(国籍等)が記載、発行日から6か月以内の住民票⑤パスポート(旅券)⑥国際免許(持っている人)⑦写真⑧在留カード⑨手数料(現金のみ)

外国運転免許証の取得国や取得状況によって必要書類が異なりますので、国別必要書類一覧を確認してください。



必要書類一覧(共通)
(日本語)



外国免許から日本免許への切替え
について(熊本県警察HP)



必要書類チェックリスト

困ったことがあれば、熊本市外国人総合相談プラザに連絡してください。

じてんしゃ こうつう 自転車の交通ルール

ねん がつ じてんしゃ こうつう いはん ばっそく あたら き
2024年11月、自転車の交通ルール違反の罰則が新しく決まりました。

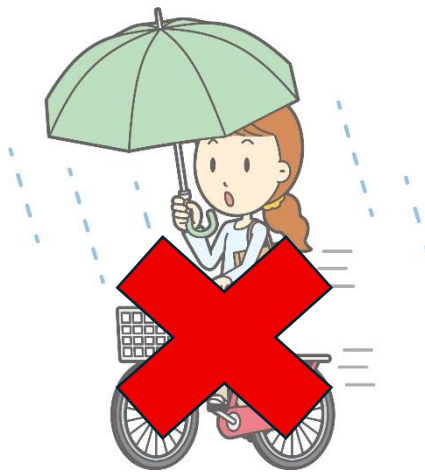
じてんしゃ かんけい こうつう じ こ ふ
これは、自転車が関係する交通事故が増えてきたためです。

ぐたいてき こうつう いはん れい か き
具体的な交通ルール違反の例は下記のとおりです。

- しんごう お し あおしんごう い が い すす
・信号無視（青信号以外で進むこと）
- と ひょうしき ばしよ いちじていし
・『止まれ』の標識がある場所で一時停止しないこと
- どうろ みぎがわ つうこう
・道路の右側を通行すること
- ほ こうしゃ つうこう じゃま ほどう つうこう
・歩行者の通行の邪魔をして歩道を通行すること
- うんでんちゅう けいたい しよう
・運転中の携帯やスマートフォン使用
- かさ うんでん
・傘をさしたまま運転すること
- さけ の うんでん さけ よ じょうたい うんでん
・お酒を飲んで運転すること、お酒に酔った状態で運転すること
(じてんしゃ うんでん ひと さけ ていきよう さけ の ひと じてん
車を運転する人にお酒を提供することや、お酒を飲んだ人に自転
車を貸すことも交通ルール違反です。)

いはん ばあい ねん がつ にち はんそくきん はら ひつよう
違反した場合、2026年1月1日からは、反則金を払う必要があります。

こうつう まも どうろじよう だれ あんぜん つうこう
交通ルールを守って、道路上の誰もが安全に通行できるようにしましょう。



だい かいがいこくじん むりようせんもんそうだんかいかいさい 第4回外国人のための無料専門相談会開催

ことし がいこくじん むりようせんもんそうだんかい かいさい
今年も外国人のための無料専門相談会を開催します！

だい かい め ことし がつ にち にち かいさい
第4回目となる今年は11月16日（日）10:00-16:00に開催します。

ざいりゅうしかくそうだん そうだん す そうだん そうだん そうだん ほうりつそうだん せんもん
在留資格相談、おしごと相談、住まいの相談、こころの相談、法律相談などの専門の

そうだん
相談をすることができます。たとえば在留資格とおしごと相談をしたい人は、1日で両方
の相談ができます。

ことし はじ ところ ねんきん そうだん う
さらに今年は初めての試みとして、年金の相談も受けつけます。

にほんご そうだん ふあん かた じぜん つうやく よやく げんご しゃやく かず
日本語での相談が不安な方は、事前に通訳を予約できます。（言語や予約の数により、
でんわ つうやく ばあい
電話での通訳となる場合があります。）

また、とお す りゆう
また、遠くに住んでいるなどの理由で、
このひプラザに来ることができない人は
オンラインでも相談できます。

つうやく ひつよう ひと ほうりつそうだん ひと
通訳が必要な人、法律相談をしたい人、
オンラインで相談したい人は必ず予約が
必要です。それ以外の相談がしたい人も、
よやく ま そうだん
予約をすれば待たずに相談できるので、
できるだけ予約しておこしてください。

そうだんないよう ひみつ かなら まち
相談内容の秘密は必ず守ります。

あんしん そうだん き
安心して相談に来てください。

よやく
予約はこちらから↓



1人で悩んでいませんか...？

予約優先

相談してください！

年金についての
疑問・相談
もどうぞ！

この相談会は、普段の相談会とは違い
1日で色々な専門相談ができます！
ご予約はお電話、またはお問い合わせ種
のQRコードからお願いします。

相談内容の秘密は必ず守ります。
安心して相談ください。

第4回
外国人のための**無料**専門相談会

日時：2025年11月16日（日）
時間：10:00~16:00

場所：熊本市外国人総合相談プラザ（国際交流会館2階）

①様々な言語に対応しています！

21言語に対応（3者通訳含む）
日本語ができなくても相談できます！
・English 英語 ・한국어 韓国語
・中文 中国語
・Tiếng Việt ベトナム語
・Tagalog タガログ語
・नेपाली नेपाल語（ほか）

②オンラインでの相談も可◎

こんな人はオンラインがおすすめ！
・当日、会場に来れない人
・遠くに住んでいる人 など
※オンラインで相談したい人は
事前予約が必要です。

（お問い合わせ/予約）
熊本市外国人総合相談プラザ（熊本市国際交流会館2F）
Tel 096-359-4995
〒860-0806 熊本市中央区花畑町4-18
E-mail: soudan@kumamoto-if.or.jp 予約用QRコード

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザのご案内

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザでは、法律関係や在留資格関係、住居に関する相談など各種専門相談やライフサポートを多言語で行っています。また、英語、中国語、ベトナム語、タガログ語、スペイン語、ネパール語、台湾語の相談員が下記のスケジュールでプラザでの対面相談に応じています。

11月の相談スケジュール

月曜日 27	火曜日 28	水曜日 29	木曜日 30	金曜日 31	土曜日 01	日曜日 02
						ベトナム語相談 中国生活相談
03 文化の日(祝日)	04 中国相談	05 出入国管理相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談	06 韓国相談	07 スペイン語相談 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	08	09 中国生活相談 教育相談 出入国管理相談
10 休館日	11 中国相談	12 タガログ語相談 中国生活相談 ドイツ相談 こころの相談 おしごと相談	13 韓国相談	14 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	15 中国生活相談 無料法律相談	16 第4回外国人のための 無料専門相談会
17	18 中国相談	19 住まいの相談 ベトナム語相談 中国生活相談 ドイツ相談 台湾人生活相談	20 韓国相談	21 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	22	23 勤労感謝の日(祝日) 中国生活相談 教育相談 台湾人生活相談
24 振替休日(祝日)	25 休館日	26 中国生活相談 ドイツ相談 留学生ワンストップ窓口	27 韓国相談	28 中国生活相談 カナダ・アメリカ相談	29	30 中国生活相談
01	02	メモ: 相談時間 13:00~17:00(それ以外(※)の相談は以下の時間で行います) ※中国生活相談 13:00~18:00 ※出入国管理 13:00~16:00 ※無料法律相談 14:00~16:00(要予約) ※こころの相談 15:30~17:30 ※教育相談 10:00~15:00 ※留学生ワンストップ窓口 13:00~16:00				

相談員の都合により急にキャンセルになることがあります。相談をしたい人は電話かメールできいてください。

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザ Facebook

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザの Facebook を定期的に更新しています。

みなさんの役に立つ情報をアップしています。

ぜひ友達登録をして情報を受け取ってください。

プラザ FB



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザは
様々な情報を発信しています。
ぜひ CHECK してください



くまもとしがいこくじんそうごうそうだん
熊本市外国人総合相談プラザ HP



せいかつ
生活ガイダンス動画

くまもとしがいこくじんそうごうそうだん 熊本市外国人総合相談プラザインフォメーション

場所 熊本市国際交流会館2階
住所 〒860-0806熊本市中央区花畑町4-18
電話 096-359-4995
E-mail soudan@kumamoto-if.or.jp
時間 午前10時00分~午後6時00分
休み 第2、4月曜日(国民の祝日の場合翌平日)
年末年始:12月29日~1月3日

